

1. Mose 8



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und Gott^{H430} gedachte^{H2142} des Noah^{H5146} und allen^{H3605} Tieren^{H2416} und alles^{H3605} Viehs, das^{H834} mit^{H854} ihm in der Arche^{H8392} war. Und Gott^{H430} ließ einen Wind^{H7307} über^{H5921} die Erde^{H776} fahren^{H5674}, und die Wasser^{H4325} sanken^{H7918}.
[?]^{H853} [?]^{H853} [?]^{H853} [?]^{H929} 2 Und es wurden verschlossen^{H5534} die Quellen^{H4599} der Tiefe^{H8415} und die Fenster^{H699} des Himmels^{H8064}, und dem Regen^{H1653} vom^{H4480} Himmel^{H8064} wurde gewehrt^{H3607}. 3 Und die Wasser^{H4325} wichen^{H7725} von^{H4480} der Erde^{H776}, fort und fort weichend^{H7725}; und die Wasser^{H4325} nahmen^{H2637} ab^{H2637} nach^{H4480} Verlauf^{H4480} von^{H7725} 150^{H3967} Tagen^{H3117}. [?]^{H1980} 4 Und im 7. Monat^{H2320}, am 17^{H7651} Tag^{H3117} des Monats^{H2320}, ruhte^{H5117} die Arche^{H8392} auf^{H5921} dem Gebirge^{H2022} Ararat^{H780}. [?]^{H7637} 5 Und die Wasser^{H4325} nahmen^{H2637} fort und fort ab^{H2637} bis^{H5704} zum 10^{H6224}. Monat; im 10^{H6224}. Monat^{H2320}, am 1. des Monats^{H2320}, wurden^{H7200} die Spitzen^{H7218} der Berge^{H2022} sichtbar^{H7200}. [?]^{H1961} [?]^{H1980} [?]^{H259}

6 Und es geschah^{H1961} nach^{H4480} Verlauf^{H4480} von 40^{H705} Tagen^{H3117}, da öffnete^{H6605} Noah^{H5146} das^{H853} Fenster^{H2474} der Arche^{H8392}, das^{H834} er gemacht^{H6213} hatte, und ließ^{H7971} den^{H853} Raben^{H6158} aus; [?]^{H7971} 7 und der flog^{H3318} hin^{H3318} und^{H7725} wieder, bis^{H5704} die Wasser^{H4325} von^{H4480} der Erde^{H776} vertrocknet^{H3001} waren. [?]^{H3318} 8 Und er ließ^{H7971} die^{H853} Taube^{H3123} von^{H4480} sich aus, um zu sehen^{H7200}, ob die Wasser^{H4325} sich verlaufen^{H7043} hätten von^{H4480} der Fläche^{H6440} des Erdbodens^{H127}; [?]^{H7971} 9 aber die Taube^{H3123} fand^{H4672} keinen^{H3808} Ruheplatz^{H4494} für ihren Fuß^{H3709} und kehrte^{H7725} zu^{H413} ihm in^{H413} die Arche^{H8392} zurück^{H7725}; denn^{H3588} die Wasser^{H4325} waren noch auf^{H5921} der Fläche^{H6440} der ganzen^{H3605} Erde^{H776}; und er streckte^{H7971} seine Hand^{H3027} aus^{H7971} und nahm^{H3947} sie und brachte^{H4026} sie zu^{H413} sich in^{H413} die Arche^{H8392}. 10 Und er wartete^{H2342} noch^{H5750} sieben^{H7651} andere Tage^{H3117} und ließ^{H7971} die^{H853} Taube^{H3123} erneut aus^{H4480} der Arche^{H8392}. [?]^{H312} [?]^{H3254} [?]^{H7971} 11 Und die Taube^{H3123} kam^{H935} zu^{H413} ihm um die Abendzeit^{H6153}, und siehe^{H2009}, ein abgerissenes^{H2965} Olivenblatt^{H2132} war in ihrem Schnabel^{H6310}. Und Noah^{H5146} erkannte^{H3045}, dass^{H3588} die Wasser^{H4325} sich verlaufen^{H7043} hatten von^{H4480} der Erde^{H776}. 12 Und er wartete^{H3176} noch^{H5750} sieben^{H7651} andere Tage^{H3117} und ließ^{H7971} die^{H853} Taube^{H3123} aus; und sie kehrte^{H7725} nicht^{H3808} mehr wieder^{H3254} zu^{H413} ihm zurück^{H7725}. [?]^{H312} [?]^{H7971} [?]^{H5750}

13 Und es geschah^{H1961} im 600. Jahr^{H8141}, im 1. Monat, am 1. des Monats^{H2320}, da waren die Wasser^{H4325} von^{H4480} der Erde^{H776} vertrocknet^{H2717}. Und Noah^{H5146} tat^{H5493} die^{H853} Decke^{H4372} von der Arche^{H8392} und sah^{H7200}: Und siehe^{H2009}, die Fläche^{H6440} des Erdbodens^{H127} war getrocknet^{H2717}. [?]^{H8337} [?]^{H3967} [?]^{H7223} [?]^{H259} 14 Und im 2. Monat^{H2320}, am 27. Tag^{H3117} des Monats^{H2320}, war die Erde^{H776} trocken^{H3001}. [?]^{H8145} [?]^{H6242} [?]^{H7651}

15 Und Gott^{H430} redete^{H1696} zu^{H413} Noah^{H5146} und sprach^{H559}: 16 Geh^{H3318} aus^{H4480} der Arche^{H8392}, du^{H859} und deine Frau^{H802} und deine Söhne^{H1121} und die Frauen^{H802} deiner Söhne^{H1121} mit^{H854} dir. 17 Alle^{H3605} Tiere^{H2416}, die^{H834} bei^{H854} dir sind, von^{H4480} allem^{H3605} Fleisch^{H1320}, an Vögeln^{H5775} und an Vieh^{H929} und an allem^{H3605} Gewürm^{H7431}, das sich auf^{H5921} der Erde^{H776} regt^{H7430}, lass mit^{H854} dir hinausgehen^{H3318}, dass sie wimmeln^{H8317} auf der Erde^{H776} und fruchtbar^{H6509} seien und sich auf^{H5921} der Erde^{H776} vermehren^{H7235}. 18 Und Noah^{H5146} ging^{H3318} hinaus^{H3318} und seine Söhne^{H1121} und seine Frau^{H802} und die Frauen^{H802} seiner Söhne^{H1121} mit^{H854} ihm. 19 Alle^{H3605} Tiere^{H2416}, alles^{H3605} Gewürm^{H7431} und alle^{H3605} Vögel^{H5775}, alles^{H3605}, was sich auf^{H5921} der Erde^{H776} regt^{H7430}, nach ihren Arten^{H4940}, gingen^{H3318} aus^{H4480} der Arche^{H8392}.

20 Und Noah^{H5146} baute^{H1129} dem HERRN^{H3068} einen Altar^{H4196}; und er nahm^{H3947} von^{H4480} allem^{H3605} reinen^{H2889} Vieh^{H929} und von^{H4480} allen^{H3605} reinen^{H2889} Vögeln^{H5775} und opferte^{H5927} Brandopfer^{H5930} auf dem Altar^{H4196}. 21 Und der HERR^{H3068} roch^{H7306} den lieblichen^{H5207} Geruch^{H73812}, und der HERR^{H3068} sprach^{H559} in^{H413} seinem Herzen^{H3820}.

Von nun an will den Erdboden^{H127} ich nicht^{H3808} mehr verfluchen^{H7043} um des Menschen^{H120} willen^{H5668}; denn^{H3588} das Dichten³ des menschlichen^{H120} Herzens^{H3820} ist böse^{H7451} von^{H4480} seiner Jugend^{H5271} an; und von nun an will ich nicht^{H3808} mehr alles^{H3605} Lebendige schlagen^{H5221}, wie^{H834} ich getan^{H6213} habe. [?]^{H5750} [?]^{H3254} [?]^{H3336} [?]^{H5750} [?]^{H3254} [?]^{H2416} **22** Forthin^{H5750}, alle^{H3605} Tage^{H3117} der Erde^{H776}, sollen nicht^{H3808} aufhören^{H7673} Saat^{H2233} und Ernte^{H7105}, und Frost^{H7120} und Hitze^{H2527}, und Sommer^{H7019} und Winter^{H2779}, und Tag^{H3117} und Nacht^{H3915}.

Fußnoten

1. W. für die Sohle ihres Fußes
2. Eig. den Geruch (Duft) der Beruhigung
3. Eig. das Gebilde; wie Kap. 6,5